POIGNEE DE POTENCE MEDICALE

- REGLABLE EN HAUTEUR -

Type: **TGN-R100GR**

Mode d'emploi

Table des matières

1. Indications concernant le mode d'emploi 1
2. Mise en service....1
3. Domaine d'application / Destination....2
4. Caractéristiques techniques....2
5. Normes....2
6. Vue d'ensemble sur le produit....3
7. Description des fonctions 7.1Poignée de potence et charge maximale....3
   - 7.2 Réglage en hauteur de la sangle....4
   - 7.3 Montage au dispositif de redressement - antiglisse 4
   - 7.4 Positions d'immobilisation en cas de non-emploi....4
8. Test de fonction....4
9. Nettoyage et désinfection 5
   - 9.1 Premier nettoyage / Hygiène de la surface de la poignée....5
   - 9.2 Désinfection / Stérilisation 5
   - 9.3 Instructions d'entretien 5
   - 9.4 Emploi de produits nettoyants 5
   - 9.5 Emploi de produits désinfectants....6
   - 9.6 Détériorations de pièces et des surfaces....6
10. Instructions de securite et risques residuels 6
11. Entreposage 7
12. Remise en etat et maintance 8
13. Duree de vie 8
14. Elimination....9
15. Plaquette et etiquettes....9
16. Contacter....9

Cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous prouvez en achetant notre produit. Nous sommes convaincus que notre produit répondra entièrement aux exigences des soins quotidiens. La sélection minutieuse des matériaux, l'emploi des technologies les plus modernes sans oublier la conscience professionnelle et l'esprit d'équipe de nos employés assurent à nos produits une valeur à l'usage élevée et une solide qualité. Nous sommes sûrs de vous faciliter ainsi les soins.

1. INDICATIONS CONCERNANT LE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi s'adresse à du personnel soignant formé ou à toute personne qui est chargé de mettre ce produit en service et de le manipuler.

Toute manipulation de ce produit implique la connaissance précise et le respect de ce mode d'emploi. C'est la raison pour laquelle il faut le conserver soigneusement jusqu'à l'élimination du produit. Pour éviter des erreurs de manipulation et garantir un emploi sans problème, le personnel manipulateur doit avoir accès à tout moment au mode d'emploi.

Les textes et les représentations graphiques de ce mode d'emploi ne correspondent pas impérativement à l'ampleur exacte de la livraison, car les modifications sont sous réserve. Tous les dessins et graphiques ne sont pas à l'échelle.

2. MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, il faut lire attentivement le mode d'emploi.

Il faut vérifier si la poignée de potence médicale a subi des dommages durant le transport. Il faut vérifier suivant la description si le réglage en hauteur fonctionne parfaitement.

Il faut procéder au premier nettoyage de la poignée de potence en tenant compte des produits nettoyants et désinfectants autorisés.

Cette poignée médicale ne devra être montée que sur des potences de lit conçues à cet effet. Finalement il faut vérifier si elle est correctement fixée.

3. DOMAINE D'APPLICATION / DESTINATION

La poignée de potence est en général utilisée dans le secteur des maisons de retraite, les hôpitaux et la réhabilitation. Cette poignée est exclusivement conçue pour cette destination.

Elle sert d'accessoire de lits de malade ou de soins qui sont utilisés pour le positionnement, la compensation et la réduction des handicaps pour les personnes dans les institutions indiquées plus haut et pour faciliter les soins médicaux.

D'autres applications doivent être convenues par écrit au préalable.
Le produit doit être employé en tant qu'instrument de soins et est soumis aux prescriptions des caisses de prévoyance contre les accidents compétentes.

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

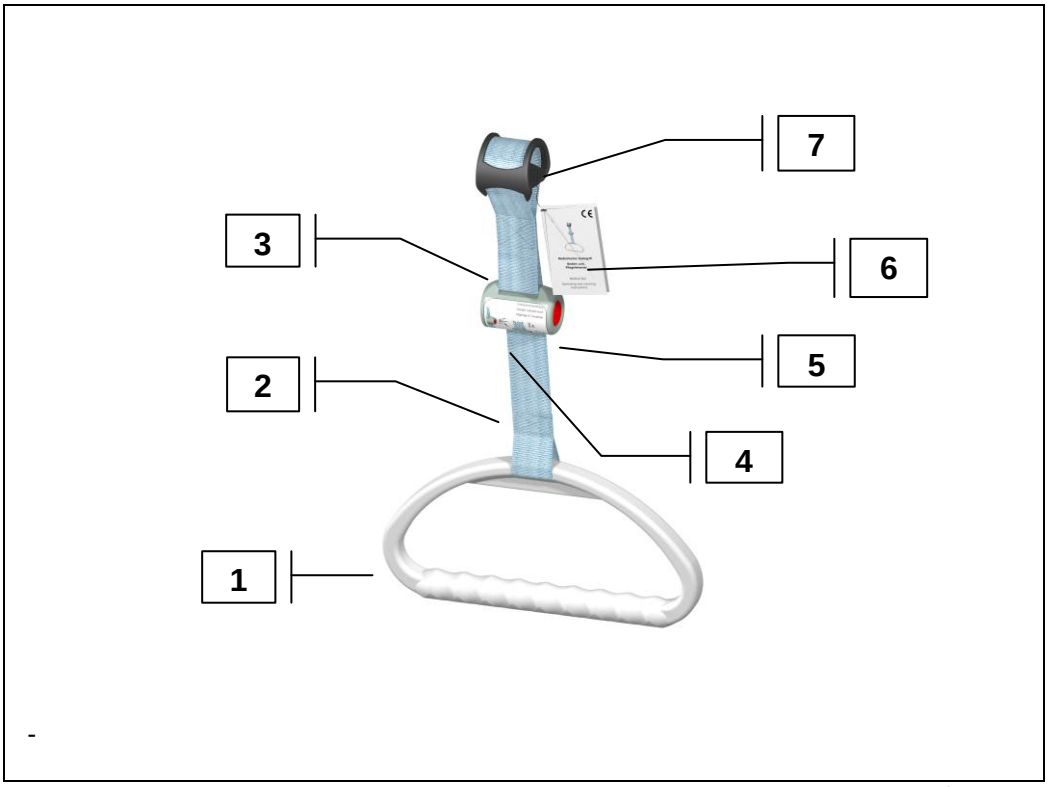
- Dimensions : env. 30 x 15 cm (poignée)
- Sangle de réglage en hauteur : 37 à 62 cm (mesurée à partir de la surface de préhension)
- Capacité max. : 75 kg
- Poids : env. 370 g (uniquement poignée avec sangle)
- Environnement d'application :
  - la température ambiante se situe entre + 10 °C et + 40 °C
  - l'humidité relative de l'air est de max. 80%

Un emploi avec une charge supérieure à 75 kg n'est pas autorisé.

5. NORMES

Ce produit porte le symbole CE en tant qu'accessoire pour produits médicaux de la classe 1 conformément à la loi sur les produits médicaux et à la directive européenne 93/42/CEE et correspond ainsi à toutes les prescriptions de sécurité allemandes et européennes à appliquer sur ce produit.
Ce produit remplit les sections correspondantes de la norme DIN EN 60601-2-52.

6. VUE D'ENSEMBLE SUR LE PRODUIT



-

1. Poignée de potence
2. Sangle réglable
3. Sangle fixe
4. Étiquette de manipulation
5. Enrouleur automatique
6. Fascicule d'information
7. Boucle de fixation

Fig. 2

7. DESCRIPTION DES FONCTIONS

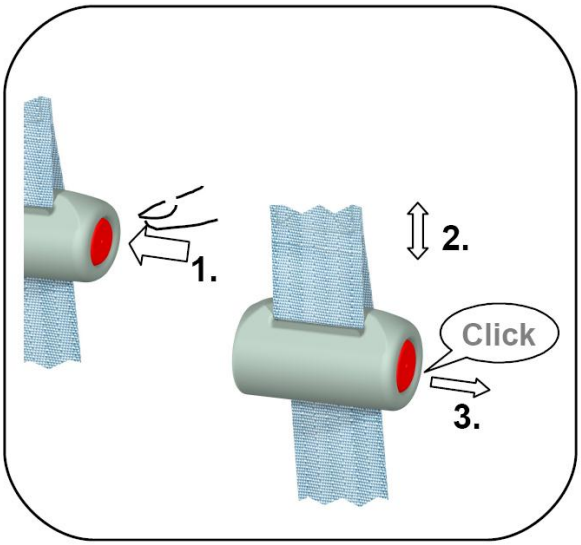
7.1 POIGNEE DE POTENCE ET CHARGE MAXIMALE

La poignée de potence aide les personnes à se redresser et à bouger dans le lit. Il faut saisir la poignée dans la zone de préhension formée en tant que point de préhension. La charge maximale s'élève à 75 kg.

<u>Attention ! Ne pas utiliser sous charge.</u> Lorsque le mécanisme automatique de rallonge est actionné, la poignée de potence doit toujours être déchargée.

7.2 REGLAGE EN HAUTEUR DE LA SANGLE

Le réglage en hauteur se fera par l'intermédiaire de l'enrouleur automatique. Lorsque le mécanisme automatique de rallonge est actionné, la poignée de potence doit toujours être déchargée. Pour régler la longueur, il faut appuyer sur le bouton de déclenchement rouge et maintenir la pression. Lorsque l'on soulève la poignée, la sangle rentre, en tirant sur la poignée, on rallonge la sangle. Quand la position souhaitée est atteinte, lâcher le bouton de déclenchement et tirer légèrement sur la poignée. Le bouton de déclenchement rouge doit s'enclencher en faisant un « clic » audible.



7.3 MONTAGE AU DISPOSITIF DE REDRESSEMENT - ANTIGLISSE

La poignée doit être fixée avec la boucle de fixation à la potence/dispositif de redressement. Le blocage antiglisse intégré doit être posé en bonne et due forme sur les points de fixation de la potence de lit.

7.4 POSITIONS D'IMMOBILISATION EN CAS DE NON-EMPLOI

Si la poignée n'est pas utilisée, elle peut être accrochée au-dessus de la potence/dispositif de redressement Il faut vérifier afin que la poignée en plastique ne puisse pas glisser de la potence par inadvertance.

8. TEST DE FONCTION

Le fonctionnement du mécanisme automatique de rallonge doit être vérifié selon le Point 7.2.

9. NETTOYAGE ET DESINFECTION

Il faut retirer la poignée avant le nettoyage et la désinfection de la potence / du dispositif de redressement. Le nettoyage et la désinfection de la poignée ne doit se faire que si les indications suivantes sont prises en compte. La poignée peut être nettoyée et désinfectée dans des chambres de compression/autoclaves, des appareils à stériliser ou des dispositifs de nettoyage et de désinfection.

9.1 PREMIER NETTOYAGE / HYGIENE DE LA SURFACE DE LA POIGNEE

Avant le premier emploi, il faut nettoyer la poignée selon les indications suivantes : l'emploi du matériau polypropylène et la forme de la poignée facilitant le nettoyage garantissent l'hygiène de la poignée. Des produits biocides supplémentaires n'ont pas été utilisés afin de ne pas augmenter les risques d'allergie et de résistance.

9.2 DESINFECTION / STERILISATION

La poignée doit être désinfectée régulièrement, cependant au moins avant chaque changement d'occupant ou de patient. Les produits suivants qui ne pourront être remplacés que par des produits de même qualité, sont recommandés pour la désinfection de la poignée :

Dans le domaine des formaldéhydes et/ou autres aldéhydes voire dérivés :
ALDASAN 2000, ALDOSPRAY-KONZENTRAT, BURATON 10F, FORMALDEHYDLÖSUNG DAB10, LYSOFORM, LYSOFORMIN, LYSOFORMIN 2000
Dans le domaine des composés per :
APESIN AP100, DISMOZON PUR, PERFORM, WOFASTERIL
Dans le domaine des agents de surface ampholyte :
FRANKO-DES, TENSODUR 103

Ces produits ne doivent être utilisés que selon les prescriptions du fabricant !Ceci concerne surtout le dosage des produits et le risque qui peut se produire lors de la combinaison avec d'autres produits.

En cas de doute, veuillez consulter votre distributeur ou le fabricant, car l'emploi de substances nocives peut entraîner une usure prématurée, une défaillance éventuelle du matériau et ainsi des risques pour le patient.

9.3 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Les produits nettoyants et désinfectants correspondants doivent être exclusivement utilisés dans le dosage prescrit par le fabricant. Avant d'utiliser d'autres nettoyants ou désinfectants, veuillez en tout cas consulter le fabricant.
Il faut procéder au nettoyage avec u chiffon humide afin d'éviter l'égouttage après le nettoyage surtout dans l'enrouleur automatique et sur la sangle.

9.4 EMPLOI DE PRODUITS NETTOYANTS

Utiliser de l'eau tiède pour le nettoyage. Il est possible d'utiliser des nettoyants ménagers usuels, non abrasifs, à pH neutre, en respectant le Point 9.5.

9.5 EMPLOI DE PRODUITS DESINFECTANTS

Les ingrédients suivants de désinfectants ne doivent pas être employés. Ils modifient les propriétés des matériaux et entraînent une usure prématurée, ce qui peut déclencher une défaillance du matériau et donc des dangers pour les patients :

- tous les phénols ou les dérivés du phénol ainsi que d'autres hydrocarbures aromatiques
- le chlore, les substances organiques ou anorganiques avec du chlore actif
- les lessives alcalines
- tous les formaldéhydes et/ou autres aldéhydes voire dérivés qui ne sont pas autorisés sous le Point 9.2.

9.6 DETERIORATIONS DE PIECES ET DES SURFACES

Si des détériorations sont visibles sur la poignée et ses composants, il faut immédiatement les remplacer.

Puisque les matières plastiques ne résistent au vieillissement que dans certaines limites, il est conseillé impérativement de contrôler régulièrement les pièces importantes pour la sécurité (ici la poignée avec la sangle) dans le cadre de contrôles de sécurité technique et de les remplacer le cas échéant.

Attention : Pour des raisons de sécurité, il faut éviter la pénétration ou l'application d'autres liquides que l'eau (solvants, huiles, lessives alcalines, milieux acides, nettoyants, désinfectants etc. non autorisés) dans ou sur les pièces de la poignée.

10. INSTRUCTIONS DE SECURITE ET RISQUES RESIDUELS

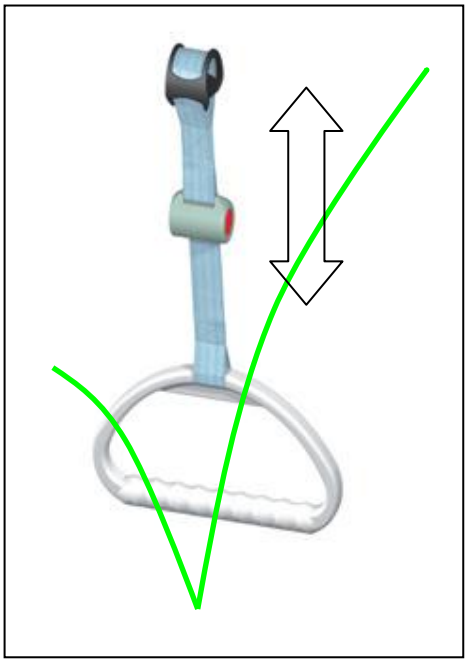
- **Ce mode d'emploi doit être lu et respecté avant l'emploi de la poignée.**
- **Les indications fournies dans les remarques et l'étiquette apposée sur la poignée doivent être respectées.**
- **La poignée ne doit pas être utilisée si elle présente des vices qui peuvent mettre en danger des personnes, des employés ou des tiers.**
- **Avant d'employer la poignée, l'utilisateur doit vérifier la sécurité fonctionnelle et le bon état de la poignée et du dispositif de redressement (potence).**
- **Si la poignée n'est pas utilisée correctement, cela peut engendrer des dangers en raison de :**
  - **actionnement incorrect des fonctions, p.ex. réglage en hauteur sous charge**
  - **utilisation de la poignée par des enfants de moins de 12 ans.**
  - **il faut impérativement éviter de dépasser la charge utile sûre de 75 kg, car cela**

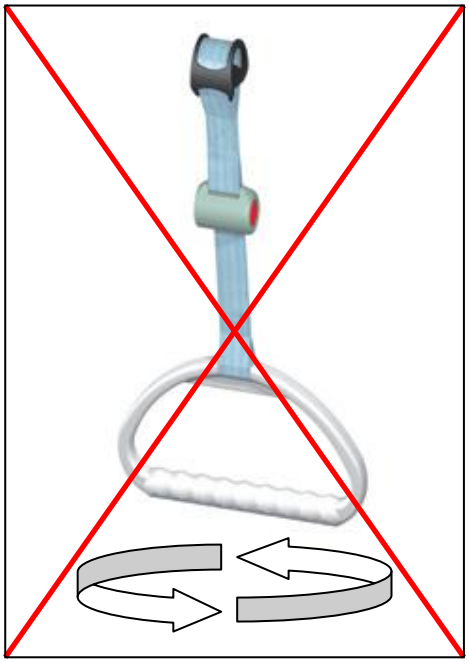
peut endommager et détruire la poignée.

Avertissement

L'aide au redressement dotée d'un enrouleur automatique résiste à des charges de traction élevée pour un emploi usuel sur un lit de malade/de soins.

La poignée ne doit pas être tordue plusieurs fois (>180°) avec la sangle sur son axe verticale, alors qu'elle est suspendue. Ceci peut entraîner la détérioration de l'enrouleur automatique





11. ENTREPOSAGE

Pour l'entreposage de la poignée, il faut exécuter les opérations suivantes :

1. Laisser le réglage en hauteur entièrement enroulé.
2. Exécuter un test de fonction avant l'entreposage.

3. Recouvrir ou emballer la poignée de sorte qu'elle ne puisse pas s'encrasser ou se détériorer. La protéger aussi contre une exposition aux UV durable.
4. Apposer la date d'entreposage (en raison des délais de maintenance).
5. S'assurer que le mode d'emploi et toutes les étiquettes d'emploi sont encore présents.
6. N'entreposer que dans des pièces fermées (10-40 °C ; humidité de l'air max. 80 %)

12. REMISE EN ETAT ET MAINTANCE

Les poignées sont conçues en général pour une durée d'emploi de 5 ans. Mais ces poignées n'exigent que très peu d'entretien. Car lors du développement des produits, nous avons veillé à réduire le plus possible les exigences de maintenance.

Cependant en cas d'utilisation quotidienne, il arrive par expérience que l'on est aussi négligent au niveau de la manipulation des produits et en cas d'une utilisation rude certains composants peuvent vieillir et s'user plus rapidement sans qu'un fabricant ne puisse avoir une influence directe sur ces événements.

C'est pourquoi des inspections de maintenance régulières devraient aussi avoir lieu chez l'exploitant – également afin de garantir la disponibilité du produit dans son propre intérêt.

La remise en état ne devrait être exécuté que par du personnel spécialisé compétent.

Le fabricant ne sera responsable de la sécurité et de la fiabilité du produit que s'il a été entretenu régulièrement et utilisé conformément aux consignes d'exploitation, d'emploi et de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi.

Si lors d'un contrôle de fonction, d'une inspection ou de la maintenance, des vices graves qui ne peuvent pas être éliminés, sont constatés, il faut interdire l'emploi de ce produit.

En général le fabricant des poignées et des lits de malade et de soins suppose que la remise en état a été réalisée selon les règles de la technique actuellement en vigueur, car les lits de malade et de soins sont des instruments de travail qui sons soumis aux prescriptions de prévention des accidents des caisses de prévoyance. Lors de ces contrôles, les accessoires - tels que la poignée - doivent également être assujettis à un contrôle de sécurité.

L'intégralité, la sécurité de fonctionnement et le vieillissement devront être contrôlés d'un œil particulièrement critique.

Les traces de frottement, d'égratignures ou autres traces d'usure doivent être examinées sur la poignée montée dans ses différentes parties visibles dans le cadre d'une inspection et d'un contrôle fonctionnel, les causes doivent être déterminées et éliminées par le remplacement des différentes pièces. Tous les blocages et réglages doivent pouvoir se faire correctement.

13. DUREE DE VIE

En tout cas, il faut changer la poignée à titre préventif au bout de 5 ans d'utilisation même si la poignée ne présente pas d'altérations visibles.

14. ELIMINATION

La poignée contient des pièces métalliques en acier et des pièces plastiques en PP, PC et POM.

Les pièces métalliques et plastiques résultant de la maintenance, de réparation et de l'élimination doivent être éliminées en bonne et due forme conformément aux lois et directives.

15. PLAQUETTE ET ETIQUETTES

Il est impératif que les étiquettes d'emploi et d'avertissement sur l'enrouleur automatique sont apposées en bon état de lecture sur la poignée. En cas de détérioration, cette étiquette doit être remplacée afin d'éviter des manipulations incorrectes et des surcharges.

16. CONTACTER

info@rolko.com **/ www.rolko.com**

CE

Haltegriff TGN-R100GR / Stand 2015-08-07
Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Allemagne
Impression, même par extrait, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Tous droits réservés. Sous réserve de modifications dues au développement technique. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises aux tolérances dues à la conception et à la fabrication.